KEOR LP BATTERY BANK
1, 2, 3 kVA

Manuel d'installation • Installation manual



Part. LE07381AC-10/17-01 GF

KEOR LP BATTERY BANK 1, 2, 3 kVA

FR FRANÇAIS 3

EN ENGLISH 13

IT ITALIANO 19

DE DEUTSCH 27

ES ESPAÑOL 35

NL NEDERLANDS 43



Index

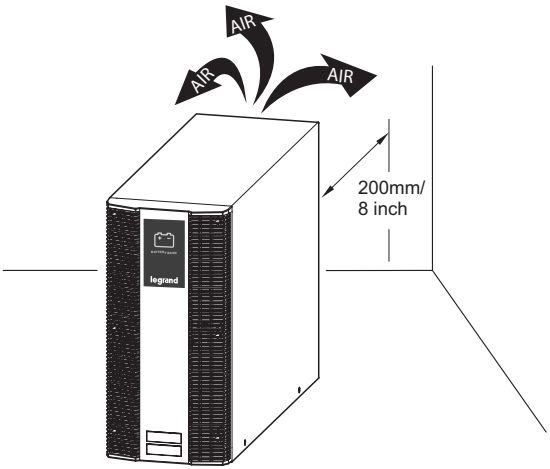
1 Introduction 4
2 Conditions d'utilisation 4
3 Panneau arrière 7
4 Installation 8
5 Caractéristiques techniques 10

1 Introduction

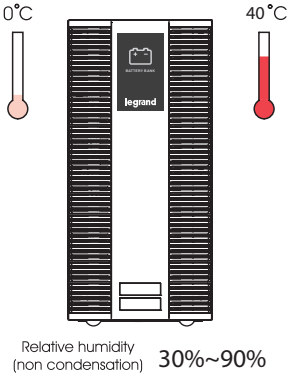
Ce manuel contient les informations concernant l'utilisation des coffrets de batteries externes conçues pour les onduleurs Keor LP 1000,2000,3000 kVA.
Lire attentivement les cosignes de sécurité que vous trouvez dans l'emballage et respecter les instructions contenues dans ce livret avant de procéder à l'installation des coffrets.
En cas de problème il est recommandé de lire le présent manuel avant de contacter le service d'assistance technique.
Assurez-vous de télécharger la dernière version du manuel depuis le site web www.ups.legrand.com

2 Condition d'utilisation

- Le coffret de batterie est fourni avec une prise d'entrée et peut être raccordé en toute sécurité à la prise murale par l'utilisateur.
- Le coffret de batterie est connecté à un onduleur. Il y aura tension aux bornes de sortie si l'onduleur est en marche, même si l'entrée alimentation secteur n'est pas disponible.
- Assurez-vous que la prise d'alimentation soit correctement reliée à la terre.
- Aucune pièce ne doit être remplacée ou dépannée par l'utilisateur. Contactez votre fournisseur local ou votre garantie sera annulée.
- Utilisez un câble d'alimentation d'entrée certifié avec les fiches et prises correctes pour la tension du système.
- Maintenir toujours propres les fentes d'aération et ne pas les obstruer afin de permettre la dissipation de la chaleur interne. Ne posez rien sur le coffret. Gardez le panneau arrière du coffret à 20 cm du mur ou d'autres obstacles.



- Assurez-vous que l'environnement dans lequel est installé le coffret corresponde aux critères de température et d'humidité demandés (0-40°C et 30-90% humidité sans condensation).



- Éviter d'exposer le coffret directement à la lumière du soleil ou à proximité d'une source de chaleur.
- Les coffrets Keor LP ont été conçus pour fonctionner dans un environnement fermé.
- Ce produit n'est pas conçu pour fonctionner dans un environnement poussiéreux, corrosif et salé.
- Ne pas verser de liquide sur ou dans l'UPS.
- Ne pas introduire délibérément ou accidentellement des objets étrangers dans le compartiment de batterie.
- La batterie se décharge naturellement si le système n'est pas utilisé pendant une période prolongée. Dans ce cas le coffret batterie doit être rechargée tous les 2-3 mois. Pendant le fonctionnement normal, les batteries se rechargent automatiquement.

ATTENTION
Le service de remplacement des batteries doit être effectué ou supervisé par des techniciens qualifiés, bien formé sur les batteries et les précautions à prendre. Lors du remplacement des batteries, remplacez-les avec le même type et nombre de batteries incluses dans l'onduleur.

ATTENTION
Ne pas jeter les batteries au feu. Celles-ci peuvent exploser.

ATTENTION
Ne pas ouvrir ni mutiler les batteries. L'électrolyte des batteries est toxique et dangereux pour la peau et les yeux.

2 Condition of use

ATTENTION
Risk of Electric Shock the Battery Circuit is not isolated from AC, hazardous Voltage may exist between battery terminals and ground. Test before touching with bare hands.

ATTENTION
Une batterie peut présenter un risque de choc électrique et de courant de court circuit élevé. Les précautions suivantes doivent être respectées lors de travaux sur les batteries:

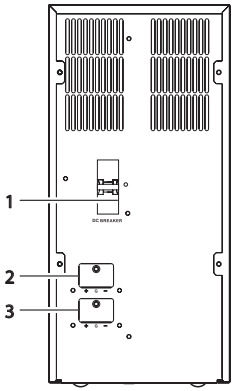
A. Enlevez montres, bagues et/ou tout autre objet métallique.
B. Utilisez des outils avec des poignées isolées.
C. Porter des gants et des chaussures en gomme.
D. Ne pas poser d'outils ou de pièces métalliques sur les batteries.
E. Déconnectez la source de chargement avant de connecter ou déconnecter les bornes de la batterie.

Stockage

Si votre onduleur n'est pas utilisé pour une période prolongée assurez le stockage dans un climat modéré.

Les batteries doivent être charges pendent 12 heures tous les 2 mois en alimentant l'onduleur et en fermant l'interrupteur d'entrée. Répétez cette procédure tous les 2 mois si la température ambiante est supérieure à 25°C.

3 Panneau arrière

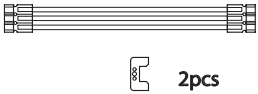


1.Disjoncteur	1. Disjoncteur de protection de surintensité de batterie 2. Pour remplacer facilement les batteries mettez l'interrupteur en position « O ». Si le coffret est connecté à un autre coffret de batterie la tension continu sera transféré sans interruption au deuxième coffret à travers le connecteur UPS BAT +/-
2. UPS BAT. +/-	Connecté en tension continu sur l'onduleur
3. EXT.BAT. +/-	Connecté en tension continu sur le deuxième (suivante) coffret de batterie

Note: L'état de l'emballage et l'aspect extérieure du coffret doivent être soigneusement inspectés avant l'installation. Conservez l'emballage pour une utilisation ultérieure.

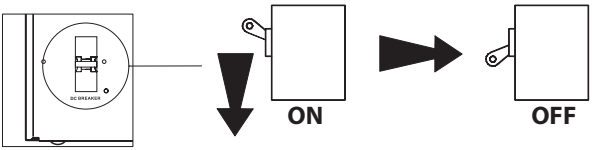
Déballage

1. Ouvrez le carton.
2. Retirez les matériaux d'emballage.
   Note: Le coffret de batterie pèse environ 39 kg. Pour éviter toute blessures, soyez prudent lors du déballage et du déplacement de l'unité.
3. Le colis standard comprend:
   a. Câble de connexion DC
   b. Manuel de l'utilisateur
4. Accessoires pour la connexion

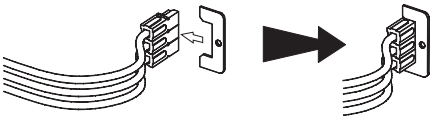
UPS	Connection
AS 3000 230V **AS 2000 230V** **AS 1000 230V**	

Instructions d'installation

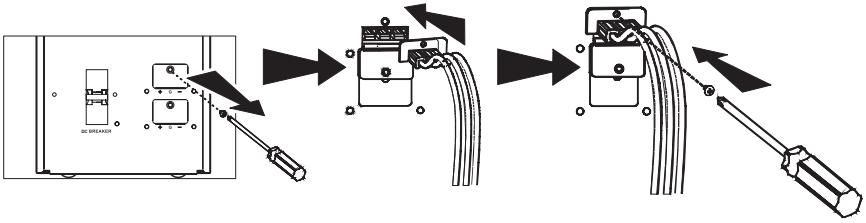
1



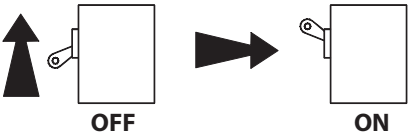
2

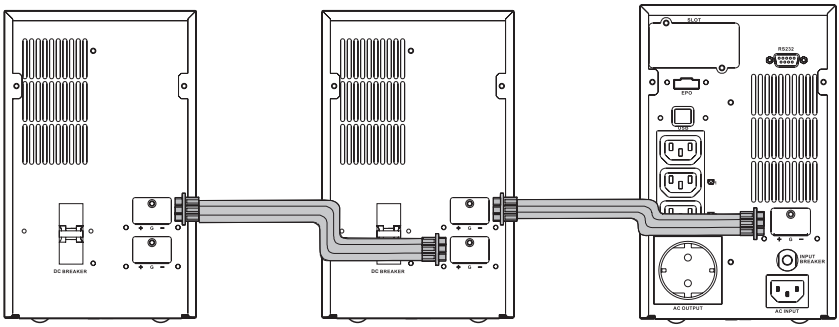


3



4





5 Caractéristiques techniques

ASI CORRESPONDENT	1000VA	2000VA	3000VA
Référence du coffret de batterie	310598	310599	310600
Tension	24VDC	48VDC	72VDC
Quantité de batteries	12	12	12
Capacité	7Ah	7Ah	7Ah
Couleur de connecteur	Red (+), Black (−), Green (Gnd)		
Dimensions, W x D x H, in (mm)			
Unit	322 x 151 x 444		
Poids (kg)			
Unit	39		

Recycling the Used battery



Contact your local recycling or hazardous waste center for information on proper disposal of the used battery.

Index

1 Introduction 12
2 Condition of use 12
3 Rear Panel 15
4 Installation 16
5 Technical features 18

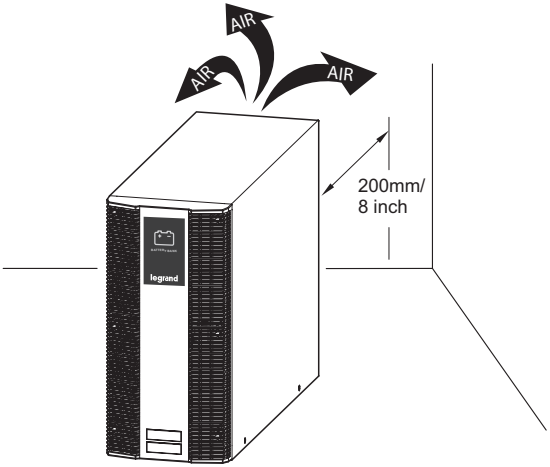
EN

1 Introduction

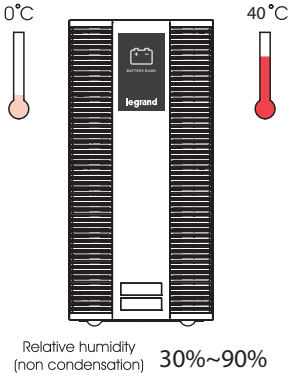
This manual contains information for users of the Keor LP battery banks designed for the Keor LP 1,2,3 kVA UPS models.
You are advised to read carefully this handbook and the safety instruction sheet included in the packaging before installing your uninterruptible power supply, meticulously following the instructions given herein.
In case of problems with the UPS, please read this manual before contacting technical support;
Please download the latest version of the manual from the web site www.ups.legrand.com.

2 Condition of use

- The battery bank is supplied with a factory input plug and can be safely connected to the wall receptacle by the user.
- This battery bank is connected to an UPS. There will be voltage at the output terminals if the UPS is turned on even if the input AC Mains is not available.
- Make sure that the AC Utility outlet is correctly grounded.
- Do not try to repair the unit by yourself, contact your local supplier or your warranty will be void.
- Use a certified input power cable with the correct plugs and sockets for the appropriate voltage system.
- To eliminate any overheating of the battery bank, keep all ventilation openings free from obstruction and do not place any foreign objects on top of the battery bank. Keep the battery bank 20 cm away from the wall.



- Make sure the battery bank is installed within the proper environment as specified. (0-40°C and 30-90% non-condensing humidity)



- Do not install the battery bank under direct sunlight. Your warranty will be void if the batteries fail due to overheating.
- This battery bank is designed for indoor use only.
- This battery bank is not designed for use in dusty, corrosive and salty environment .
- The warranty for this battery bank will be void if water or other liquid is spilt or poured directly onto the battery bank. Similarly we do not warrant any damage to the battery bank if foreign objects are deliberately or accidentally inserted into the battery bank enclosure.
- The battery will discharge naturally if the system is unused for a period of time.
- It should be recharged every 2-3 months if unused. During normal operation, the batteries will be automatically remained in charged condition.
- When Replacing Batteries, Replace With the Same Quantity, Type & Capacity.

CAUTION
Servicing of Batteries Should be Performed or Supervised by Trained Personnel with Knowledge of Batteries and the Required Precautions

CAUTION
Do Not Dispose of Battery or Batteries in an open fire. The Battery May Explode.

CAUTION
Do not open or mutilate the batteries. The electrolyte from the batteries is toxic and harmful to the skin and eyes.

2 Condition of use

CAUTION
Risk of Electric Shock the Battery Circuit is not isolated from AC, hazardous Voltage may exist between battery terminals and ground. Test before touching with bare hands.

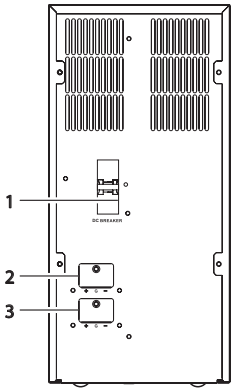
CAUTION
A Battery can present a Risk of Electrical Shock and High Short Circuit Current. The Following Precaution Should be Observed When Working on Batteries:

A. Remove watches, rings, or other metal objects.
B. Use tools with insulated handles.
C. Wear rubber gloves and boots.
D. Do not lay tools or metal parts on top of batteries.
E. Disconnect charging source prior to connecting or disconnecting battery terminals.

Storage Instruction

For extended storage through moderate climate(-15 to +30 °C / +5 to +86 °F), the batteries should be charged for 12 hours every 6 months by plugging the UPS power cord into the wall receptacle. Repeat this every 3 months under high temperature (+30 to +45 °C / +86 to +113 °F) environment.

3 Rear Panel

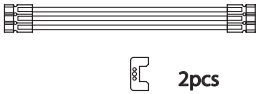


1. DC Breaker	1. Battery Over-current Protection Breaker 2. To easy swappable battery, please put the position of the breaker in "O" position. In case there is 2nd(or next) battery bank connected with the battery bank, the DC voltage from the UPS Bat.+/- will flow through without any interruption to the 2nd Battery Bank.
2. UPS BAT. +/-	To the UPS DC Connected
3. EXT.BAT. +/-	To the DC connected of the 2nd(or next) battery bank connected.

Note: The packing condition and the external outlook of the unit should be inspected carefully before installation. Retain the packing material for future use.

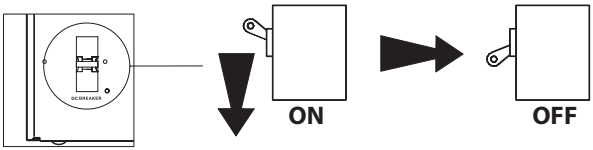
Unpacking

1. Take the battery bank out of the PE foam.
2. Remove the packing materials.
   Note: The battery bank module is approx. 39kg, be cautious when unpacking and lifting the unit to avoid injury.
3. Standard Package includes:
   a. DC connect cable
   b. User's Manual
4. Accessories for Tower Mount

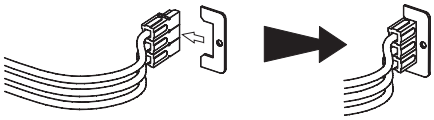
UPS	Connection
AS 3000 230V **AS 2000 230V** **AS 1000 230V**	

Installation Instructions

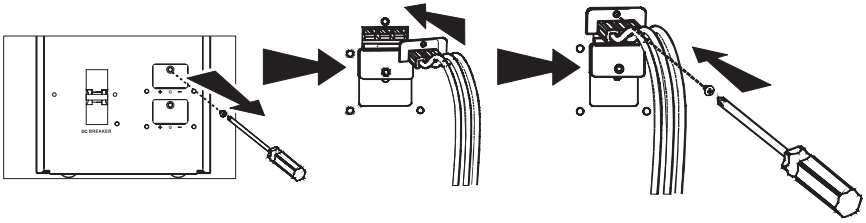
1



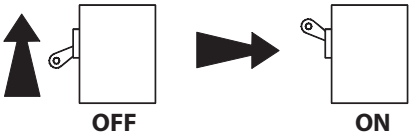
2

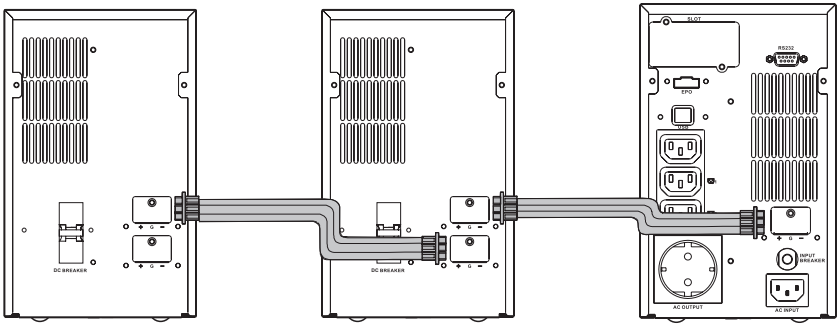


3



4





5 Technical features

UPS	1000VA	2000VA	3000VA
Battery Bank PN	310598	310599	310600
Nominal System Voltage	24VDC	48VDC	72VDC
Battery Quantity	12	12	12
Battery Type	7Ah	7Ah	7Ah
Connector color	Red (+), Black (–), Green(Gnd)		
Dimensions, W x D x H, in (mm)			
Unit	322 x 151 x 444		
Weight (kg)			
Unit	39		

Recycling the Used battery

Contact your local recycling or hazardous waste center for information on proper disposal of the used battery.

Indice

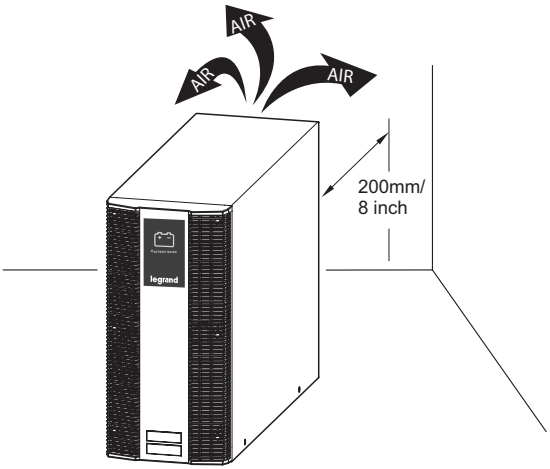
1 Introduzione 20
2 Condizioni di utilizzo 20
3 Pannello posteriore 23
4 Installazione 24
5 Caratteristiche tecniche 26

1 Introduzione

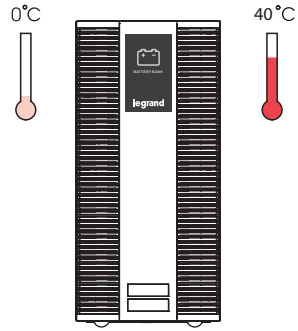
Il presente manuale contiene le informazioni riguardanti l'utilizzo degli armadi batterie esterni progettati per i gruppi di continuità Keor LP 1000, 2000, 3000 kVA.
Prima di procedere all'installazione degli armadi batterie leggere attentamente le indicazioni riguardanti la sicurezza che si trovano nella confezione e rispettare scrupolosamente le indicazioni riportate nel manuale.
In caso di problemi si consiglia di consultare il presente manuale prima di rivolgersi al servizio di assistenza tecnica. Accertatevi di disporre della versione aggiornata del manuale scaricandola dal sito web www.ups.legrand.com.

2 Condizioni di utilizzo

- L'armadio batterie è fornito con una presa d'ingresso e può essere allacciato in totale sicurezza alla presa a muro dall'utilizzatore.
- L'armadio batterie è collegato ad un UPS. Si avrà tensione ai morsetti di uscita se l'UPS è in funzione, anche se l'ingresso di alimentazione rete non è disponibile.
- Accertatevi che la presa di alimentazione sia correttamente collegata alla terra.
- L'utilizzatore non è autorizzato a sostituire o riparare nessun componente. Contattate il vostro fornitore locale, in caso contrario la vostra garanzia sarà annullata.
- Utilizzare un cavo di alimentazione d'entrata certificato, spine e prese devono essere idonee alla tensione del sistema.
- Mantenere le feritoie d'areazione sempre pulite e non ostruite per permettere la dissipazione del calore interno. Non appoggiate alcun oggetto sull'armadio. Il pannello posteriore dell'armadio deve essere ad una distanza di almeno 20 cm dal muro o da altri ostacoli.



- Assicuratevi che l'ambiente nel quale è installato l'armadio corrisponda alle caratteristiche di temperatura e di umidità richieste (0-40°C e 30-90% umidità non condensante)



- Evitare di esporre l'armadio in modo diretto alla luce del sole o di posizionarlo nelle immediate vicinanze di una fonte di calore
- Gli armadi batterie Keor LP sono stati progettati per funzionare in un ambiente chiuso
- Questo prodotto non è stato concepito per funzionare in un ambiente polveroso, corrosivo e salato.
- Non versare liquidi sul o all'interno dell'UPS.
- Non introdurre deliberatamente o accidentalmente oggetti estranei nel contenitore batteria
- La batteria si scarica naturalmente se il sistema non è utilizzato per un periodo prolungato. In tal caso l'armadio batterie deve essere ricaricato ogni 2-3 mesi. Durante il funzionamento normale le batterie si ricaricano automaticamente.

ATTENZIONE
Il servizio di sostituzione batterie va effettuato oppure supervisionato da tecnici qualificati, adeguatamente formati sulle batterie e sulle precauzioni da adottare. Quando si sostituiscono le batterie esse vanno sempre sostituite con altre dello stesso tipo e nella stessa quantità rispetto a quelle presenti nell'UPS.

ATTENZIONE
Non gettare le batterie nel fuoco, potrebbero esplodere.

ATTENZIONE
Non aprire o danneggiare le batterie. Gli elettroliti liberati sono nocivi per la pelle e gli occhi. Possono risultare tossici.

ATTENZIONE
Rischio di choc elettrico, il circuito batteria non è isolato dalla corrente alternata (CA), può essere presente un voltaggio pericoloso tra i morsetti della batteria e la terra. Controllare prima di toccare con le mani nude.

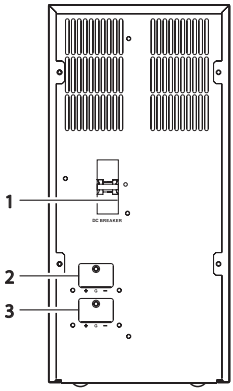
ATTENZIONE
Una batteria può presentare il rischio di choc elettrico e corrente di corto circuito elevata. Occorre rispettare le precauzioni sotto riportate quando si lavora sulle batterie:

a) Togliersi orologi, braccialetti o altri oggetti metallici
b) Utilizzare utensili con impugnature isolate
c) Indossare guanti e calzature in gomma
d) Non appoggiare gli utensili o parti in metallo sulle batterie
e) Scollegare la sorgente di carico prima di collegare o scollegare i morsetti della batteria

Stoccaggio

In caso di inutilizzo per un periodo prolungato il gruppo di continuità deve essere conservato a temperatura moderata.
Le batterie devono essere caricate per 12 ore ogni 6 mesi alimentando il gruppo di continuità e chiudendo l'interruttore di ingresso. Ripetere questa procedura ogni 3 mesi se la temperatura ambiente è superiore a 25°C.

3 Pannello posteriore

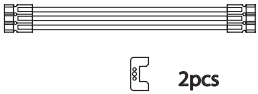


1. Disgiuntore	1. Disgiuntore di protezione di sovratensione di batteria 2. Per sostituire facilmente le batterie mettere l'interruttore in posizione "O". Se l'armadio batterie è collegato ad un altro armadio batterie la tensione continua viene trasferita senza interruzioni al secondo armadio batterie tramite il connettore UPS BAT +/-.
2. UPS BAT. +/-	Collegato in tensione continua all'UPS
3. EXT.BAT. +/-	Collegato in tensione continua al secondo (seguente) armadio batterie

Nota: lo stato dell'imballaggio e l'aspetto esterno dell'armadio devono essere accuratamente ispezionati prima dell'installazione. Conservare l'imballaggio per eventuali futuri utilizzi.

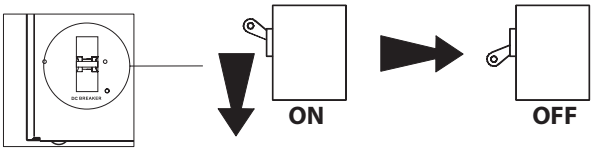
Disimballaggio

1. Aprire il cartone
2. Eliminare il materiale dell'imballaggio
   Nota: l'armadio batterie pesa circa 39 Kg. Per evitare lesioni operare con prudenza durante il disimballaggio e lo spostamento dell'unità.
3. Il pacco standard include :
   a) Cavo di collegamento CC
   b) Manuale utente
   c) Accessori per il collegamento

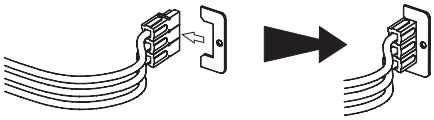
UPS	Collegamento
AS 3000 230V **AS 2000 230V** **AS 1000 230V**	

Istruzioni per l'installazione

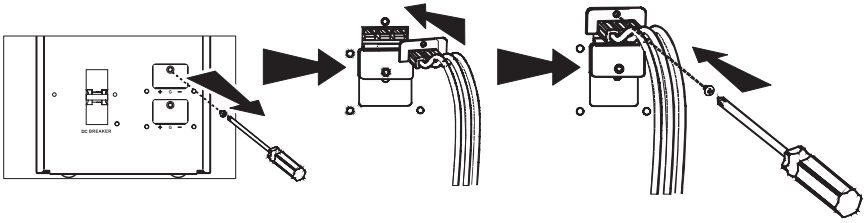
1



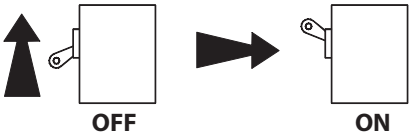
2

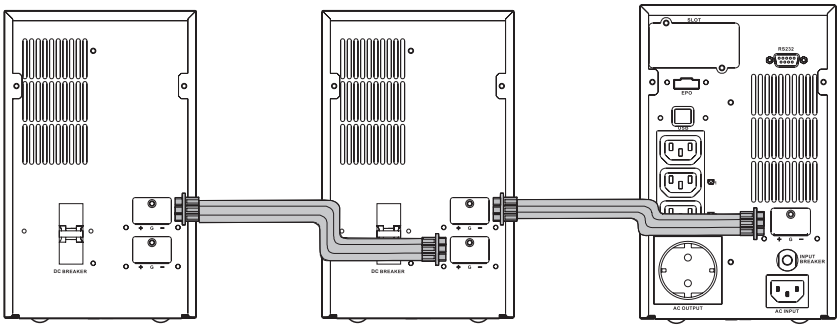


3



4





5 Technical features

UPS	1000VA	2000VA	3000VA
Riferimento dell'armadio batterie	310598	310599	310600
Tensione	24VDC	48VDC	72VDC
Quantità batterie	12	12	12
Capacità	7Ah	7Ah	7Ah
Colore del connettore	Rosso (+), Nero (-), Verde (Terra)		
Dimensioni L x P x H, in (mm)			
Gruppo	322 x 151 x 444		
Peso (kg)			
Gruppo	39		

Smaltimento delle batterie usate



Contattare il vostro centro di riciclaggio o di gestione rifiuti pericolosi locale per ottenere informazioni riguardanti il corretto smaltimento delle batterie usate

Inhaltsverzeichnis

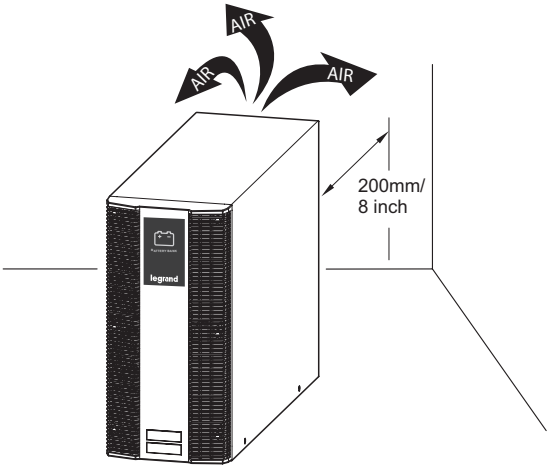
1 Einleitung 28
2 Gebrauchsbedingungen 28
3 Hintere Tafel 31
4 Installation 32
5 Technische Daten 34

1 Einleitung

Die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen beziehen sich auf die für die USVModelle Keor LP 1000, 2000, 3000 kVA entwickelten Schränke.
Vor der Installation der Schränke lesen Sie bitte die Sicherheitsanweisungen aufmerksam durch, die in der Packung enthalten sind und beachten Sie die Anweisungen des Handbuchs genau.
Sollten Störungen auftreten, empfehlen wir dieses Handbuch aufmerksam durchzulesen bevor Sie den technischen Kundendienst anrufen. Vergewissern Sie sich, dass Sie über die neuste Handbuchausgabe verfügen, die Sie von der Website www.ups.legrand.com herunterladen können.

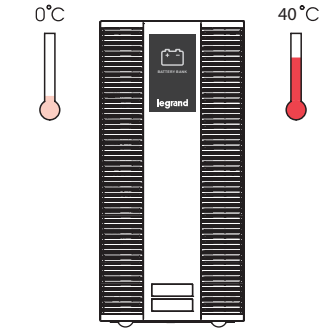
2 Gebrauchsbedingungen

- Der Battrieschrank ist mit Eingangsbuchsen versehen und kann in aller Sicherheit an die Wandbuchse des Benutzer angeschlossen werden.
- Der Batterieschrank ist an eine USV angeschlossen. Die Spannung ist an den Ausgangsleisten der eingeschalteten USV vorhanden, auch wenn Stromnetzeingang vorhanden ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose geerdet ist.
- Dem Benutzer ist es verboten Teile zu reparieren oder auszuwechseln. Wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Lieferanten, ansonst erlischt der Anspruch auf Garantie.
- Verwenden Sie am Eingang ein zertifiziertes Stromkabel mit je nach Spannungssystem geeigneten Steckern und Steckbuchsen.
- Halten Sie die Belüftungsschlitze immer sauber und vergewissern Sie sich, dass sie nicht verstopft sind, um die sich die Wärme ableiten zu können. Legen Sie keine Gegenstände auf den Schrank. Die Tafel an der Rückseite des Schranks muss sich in einem Abstand von mindestens 20 cm von der Wand oder von anderen Hindernissen befinden.



2 Gebrauchsbedingungen

- Vergewissern Sie sich, dass die Umgebung, in der der Schrank installiert wird, die erforderliche Temperatur und Feuchtigkeit aufweist (0-40°C e 30-90% nicht kondensierende Feuchtigkeit).



Relative Feuchtigkeit (nicht kondensierend) 30%~90%

- Setzen Sie den Schrank keinem direkten Sonnenlicht aus und vermeiden Sie die Nähe zu Wärmequellen.
- Die Batterieschränke Keor LP sind entwickelt worden, um in geschlossenen Räumen betrieben zu werden.
- Dieses Produkt ist nicht geeignet, um in einer staubigen, korrosiven oder salzigen Umgebung zu funktionieren.
- Verschütten Sie keine Flüssigkeiten über oder in die USV.
- Keine Fremdkörper in den Betteriebehälter weder absichtlich noch freiwillig stecken.
- Die Batterie entladet sich auf natürliche Weise, wenn das System längere Zeit nicht benutzt wird. In diesem Fall muss der Batterieschrank alle 2-3 Monate aufgeladen werden. Während des normalen Betriebs, laden sich die Batterien automatisch auf.

ACHTUNG
Die Batterien dürfen nur von Fachleuten ausgewechselt oder kontrolliert werden, die entsprechend ausgebildet sind und die zu treffenden Vorsichtsmaßnahmen kennen. Die Batterien dürfen nur durch Batterien desselben Typs und in derselben Menge wie bei der USV ausgewechselt werden.

ACHTUNG
Die Batterie oder Batterien nicht ins Feuer werden, da sie explodieren könnten.

ACHTUNG
Die Batterien nicht öffnen und nicht beschädigen. Die freigesetzten Elektroden sind giftig und für Haut und Augen gefährlich. Sie können die Gesundheit gefährden.

ACHTUNG
Es besteht Stromschlaggefahr, da der Batteriekreislauf nicht vom AC-Strom isoliert ist. Daher könnten die Schuhe der Batterie und die Erde Strom führen. Kontrollieren, bevor Sie das Gerät mit nassen Hände berühren.

ACHTUNG
Die Batterie ist wegen Stromschlaggefahr und dem hohen Kurzschlussstrom gefährlich. Folgen Sie nachstehenden Vorsichtsmaßnahmen, wenn Sie an den Batterien arbeiten:

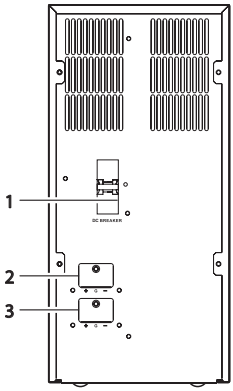
a) Tragen Sie keine Uhren, Ringe oder andere Metallgegenstände.
b) Verwenden Sie nur Werkzeuge mit isoliertem Griff.
c) Tragen Sie Gummihandschuhe und Gummistiefel.
d) Legen Sie keine Werkzeuge oder Metallgegenstände auf die Batterien.
e) Trennen Sie die Stromlast ab, bevor Sie die Batterien anschließen oder abtrennen.

Lagerung

Falls die unterbrechungsfreie Stromversorgung längere Zeit nicht verwendet wird, diese bei mäßiger Temperatur lagern.

Die Batterien müssen alle 6 Monate 12 Stunden lang aufgeladen werden. Dabei muss die unterbrechungsfreie Stromversorgung gespeist und der Eingangsschalter ausgeschaltet werden. Den Vorgang alle 3 Monate wiederholen, wenn die Umgebungstemperatur mehr als 25°C beträgt.

3 Hintere Tafel

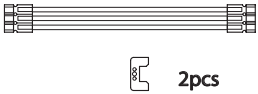


1. Trennschalter	**1** - Trennschalter gegen Überbelastung der Batterie **2** - Um die Batterien leicht auswechseln zu können, den Schalter auf "O" schalten. Wenn der Batterieschrank an einen anderen Batterieschrank angeschlossen. Die Spannung wird unterbrechungsfrei an den zweiten Batterieschrank über den Verbinder USV BAT +/-- weitergeleitet.
2. UPS BAT. +/-	Collegato in tensione continua all'UPS
3. EXT.BAT. +/-	Collegato in tensione continua al secondo (seguente) armadio batterie

Anmerkung: Vor der Installation die Verpackung und das Aussehen des Schranks sorgfältig prüfen. Die Verpackung für einen zukünftigen Gebrauch aufbewahren.

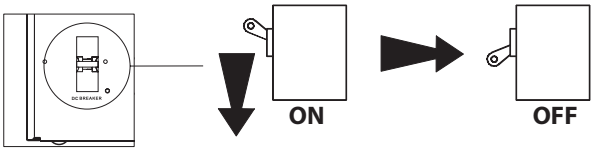
Auspacken

1. Den Karton öffnen.
2. Das Verpackungsmaterial entfernen.
   Anmerkung: Der Batterieschrank wiegt ungefähr 39 kg. Beim Auspacken und Transportieren vorsichtig vorgehen.
3. Die Standardverpackung enthält:
   a) Anschlusskabel GS
   b) Gebrauchsanweisungen
   c) Zubehr für den Anschluss

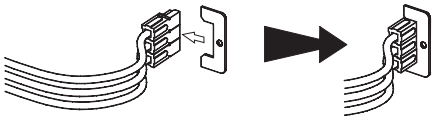
UPS	Anschluss
AS 3000 230V **AS 2000 230V** **AS 1000 230V**	

Installationsanweisungen

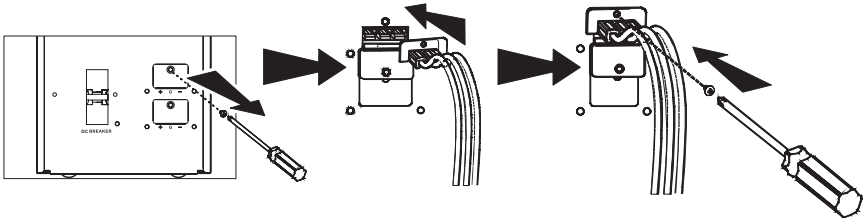
1



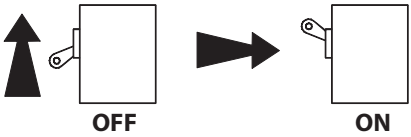
2

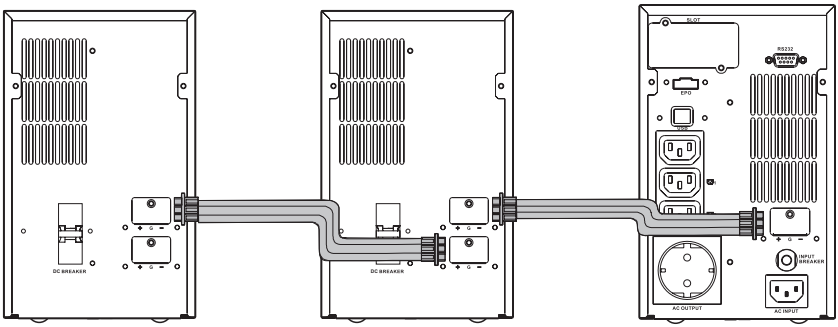


3



4





DE

5 Technische Daten

UPS	1000VA	2000VA	3000VA
Bezugnahme auf den Batterieschrank	310598	310599	310600
Spannung	24VDC	48VDC	72VDC
Anzahl der Batterien	12	12	12
Kapazität	7Ah	7Ah	7Ah
Farbe des Verbinders	Rot (+), schwarz (-), grün (Erde))		
Abmessung B x T x H (mm)			
Gruppe	322 x 151 x 444		
Gewicht (kg)			
Gruppe	39		

Erschöpfte Batterien entsorgen

Rufen Sie die zuständige Entsorgungsstelle oder die Stelle für gefährliche Abfälle an, um weitere Informationen zur sachgerechten Entsorgung der erschöpften Batterien zu erhalten.

Tabla de contenidos

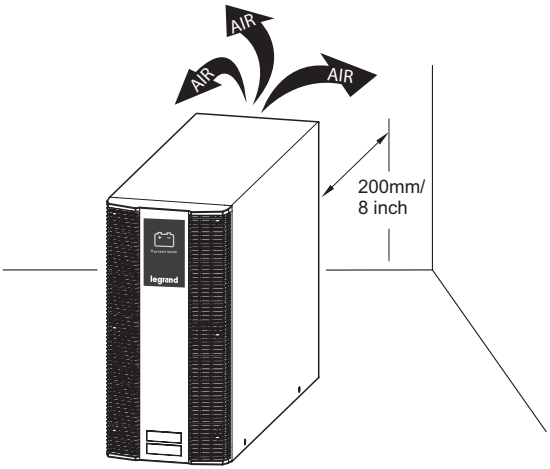
1 Introducción 28
2 Condiciones de uso 28
3 Panel trasero 31
4 Instalación 32
5 Características técnicas 34

1 Introducción

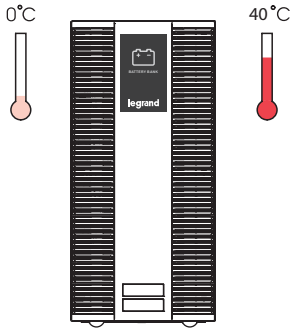
Este manual contiene la información relativa al uso de los armarios de las baterías externos que se han concebido para grupos de continuidad Keor LP 1000, 2000, 3000 kVA.
Antes de proceder a la instalación de los armarios de baterías leer atentamente las indicaciones relativas a la seguridad que se encuentran en el paquete y observar escrupulosamente las indicaciones que se encuentran en el manual.
En caso de problemas se aconseja consultar el presente manual antes de acudir al servicio de asistencia técnica. Comprobar que se tenga a disposición la versión actualizada del manual descargándola de la página web www.ups.legrand.com.

2 Condiciones de uso

- El armario de las baterías se entrega con una toma de entrada y puede conectarse en condiciones de completa seguridad a la toma de corriente de pared por parte del usuario.
- El armario de las baterías se conecta a un SAI. Se tendrá tensión en los bornes de salida si el SAI se encuentra en función, aunque la entrada de alimentación de red no está disponible.
- Comprobar que la toma eléctrica de alimentación se haya conectado a tierra correctamente.
- El usuario no está autorizado a sustituir o a reparar ningún componente. Contactar el proveedor local; de lo contrario la garantía perderá su validez.
- Utilizar un cable de alimentación de entrada certificado; enchufes y tomas de corriente tienen que ser idóneas a la tensión eléctrica del sistema.
- Mantener la rejilla de ventilación siempre limpia y no obstruida, para permitir la disipación del calor interno del SAI. No apoyar ningún objeto sobre el armario. El panel trasero del armario tiene que encontrarse a una distancia de por lo menos 20 cm desde la pared o de otros obstáculos.



- Comprobar que el ambiente en que se instala el armario corresponda a las características de temperatura y de humedad que se requieren (0-40°C y 30-90% humedad no condensante)



- Evitar exponer el armario de forma directa a la luz del sol o posicionarlo muy cerca de una fuente de calor.
- Los armarios baterías Keor LP se han concebido para funcionar en un ambiente cerrado.
- Este producto no se ha concebido para funcionar en un ambiente polvoriento, corrosivo y salado.
- No verter líquidos en el o en el interior del SAI.
- No introducir de forma deliberada o accidental objetos extraños en el contenedor de la batería.
- La batería se descarga naturalmente si el sistema no se utiliza durante un período prolongado. En este caso el armario de las baterías tiene que recargarse cada 2-3 meses. Durante el funcionamiento normal las baterías se recargan automáticamente.

ATENCIÓN
El servicio de sustitución de las baterías tiene que ser realizado o bien supervisado por personal experto Legrand, adecuadamente formado sobre las baterías y sobre las precauciones que hay que adoptar. Cuando se sustituyen las baterías, las mismas siempre tienen que sustituirse con otras del mismo tipo y en la misma cantidad con respecto a las que están presentes en el SAI.

ATENCIÓN
No tirar las baterías en el fuego; podrían explotar.

ATENCIÓN
No abrir o dañar las baterías. Los electrolitos que se liberan resultan dañinos para la piel y los ojos. Pueden resultar tóxicos.

ES

ATENCIÓN
Riesgo de choque eléctrico; el circuito de la batería no se ha aislado de la corriente alterna (CA); puede estar presente una tensión eléctrica peligrosa entre los bornes de la batería y la tierra. Controlar antes de tocar con las manos desnudas.

ATENCIÓN
Una batería puede presentar el riesgo de choque eléctrico y corriente de cortocircuito elevada. Hay que observar las precauciones que se indican a continuación cuando se trabaja en las baterías:

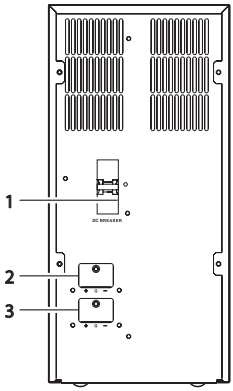
a) Quitarse relojes, pulseras u otros objetos metálicos
b) Utilizar herramientas con empuñaduras aislantes
c) Utilizar guantes y calzados de goma
d) No apoyar las herramientas o partes metálicas en las baterías
e) Desconectar la fuente de carga antes de conectar o desconectar los bornes de la batería

Almacenamiento

En caso de inutilización durante un período prolongado, el grupo de continuidad tiene que conservarse a una temperatura moderada.

Las baterías tienen que cargarse durante 12 horas cada 3 meses alimentando el grupo de continuidad y cerrando el interruptor de entrada. Repetir este procedimiento cada 6 meses si la temperatura ambiente es superior a 25ºC.

3 Panel trasero

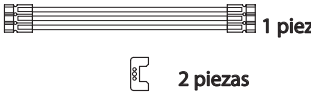


1. Disyuntor	1. Disyuntor de protección de sobretensión de la batería. 2. Para sustituir fácilmente las baterías poner el interruptor en la posición "O". Si el armario de baterías se conecta a otro armario de baterías la tensión continua se transfiere sin interrupciones al segundo armario de baterías a través del conector UPS BAT +/-.
2. UPS BAT. +/-	Conectado en tensión continua al SAI.
3. EXT.BAT. +/-	Conectado en tensión continua al segundo armario (siguiente) de baterías.

Nota: el estado del embalaje y el aspecto externo del armario tienen que inspeccionarse cuidadosamente antes de la instalación. Conservar el embalaje para las posibles utilizaciones futuras.

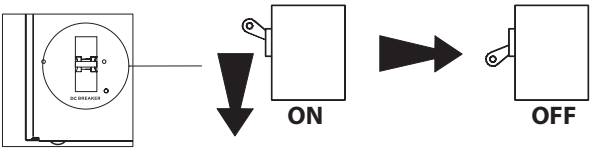
Desembalaje

1. Abrir el cartón.
2. Eliminar el material del embalaje.
   Nota: el armario de las baterías pesa unos 39 Kg. Para evitar lesiones operar con prudencia durante el desembalaje y el desplazamiento de la unidad.
3. El paquete estándar incluye:
   a) Cable de conexión CC.
   b) Manual de usuario
   c) Accesorios para la conexión.

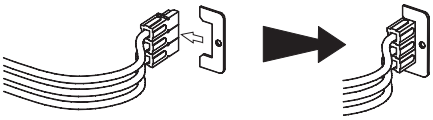
UPS	SAI	Conexión
AS 3000 230V **AS 2000 230V** **AS 1000 230V**		 2 piezas

Instrucciones para la instalación

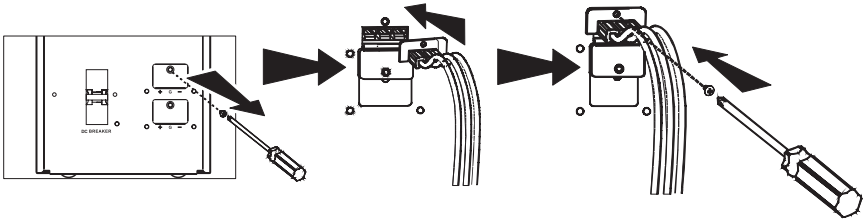
1



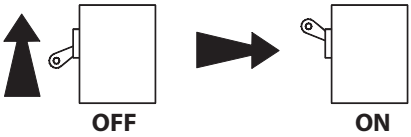
2

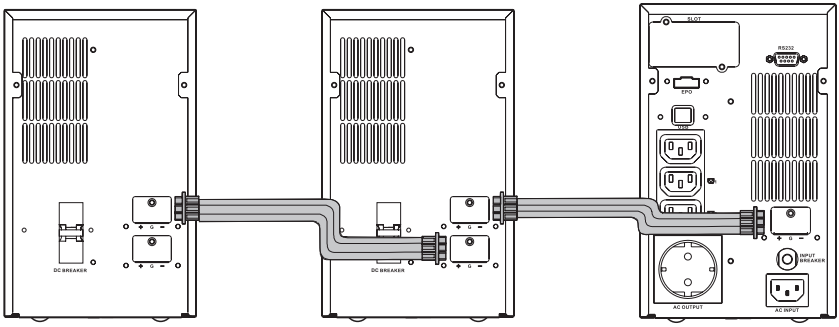


3



4





ES

5 Características técnicas

SAI CORRESPONDIENTE	1000VA	2000VA	3000VA
Referencia del armario baterías	310598	310599	310600
Tensión eléctrica	24VDC	48VDC	72VDC
Cantidad de baterías	12	12	12
Capacidad	7Ah	7Ah	7Ah
Color del conector	Rojo (+). Negro (-), Verde (Tierra)		
Dimensiones (L x P x H) en (mm)			
Unidad	322 x 151 x 444		
Peso (kg)			
Unidad	39		

Eliminación de las baterías usadas

Contactar el centro de reciclaje o de gestión de residuos peligrosos local para obtener información acerca de la eliminación correcta de las baterías usadas.

Index

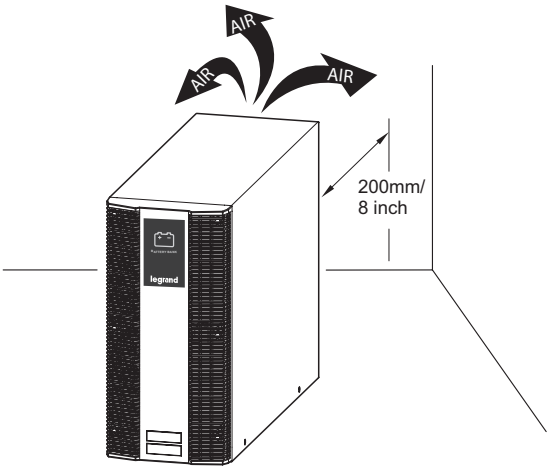
1 Inleiding 44
2 Gebruiksvoorwaarden 44
3 Achterpaneel 47
4 Installatie 48
5 Technische kenmerken 50

1 Inleiding

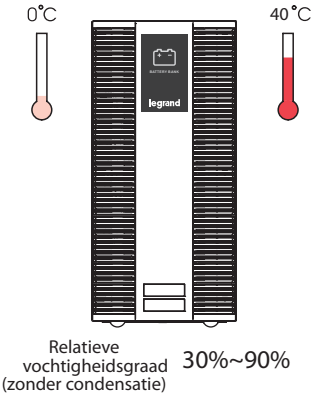
Deze handleiding bevat informatie over het gebruik van de externe batterijkasten voor de UPS'en Keor LP van 1000, 2000 en 3000 kVA.
U wordt geadviseerd om de veiligheidsvoorschriften op de verpakking en de instructies in deze handleiding aandachtig door te lezen en methodisch te volgen alvorens de UPS en de batterijkast te installeren.
Mocht u problemen ondervinden raadpleeg dan eerst deze handleiding alvorens de technische dienst te contacteren.
Download de laatste versie van de handleiding op de website www.ups.legrand.com.

2 Gebruiksvoorwaarden

- De batterijkast is voorzien van een door de fabrikant voorziene stekker. De gebruiker kan hem in alle veiligheid aansluiten op een wandcontactdoos.
- De batterijkast wordt aangesloten op een UPS. Als de UPS ingeschakeld is, staat er spanning op de uitgangsklemmen, zelfs als er geen netvoeding beschikbaar is.
- Zorg ervoor dat de contactdoos correct geaard is.
- De gebruiker mag geen onderdelen vervangen of repareren. Neem daarvoor contact op met uw leverancier, anders vervalt de garantie.
- Gebruik een gecertificeerde voedingskabel met stekkers en contactdozen die geschikt zijn voor de spanning van het systeem.
- Houd de ventilatieopeningen schoon en bedek ze niet, zodat de interne warmte kan worden afgevoerd. Plaats niets op de batterijkast. Bewaar steeds 20 cm afstand tussen het achterpaneel van de batterijkast en de muur of andere obstakels.



- Zorg ervoor dat de omgeving waarin de batterijkast wordt geïnstalleerd, voldoet aan de criteria voor temperatuur en vochtigheidsgraad (0-40ºC en 30-90% luchtvochtigheid zonder condensatie).



- Stel de batterijkast niet bloot aan direct zonlicht of warmtebronnen. Uw garantie vervalt indien blijkt dat de batterijen niet meer werken door oververhitting.
- De batterijkast Keor LP is alléén bedoeld voor binnengebruik.
- Het product is niet geschikt voor stoffige, bijtende of vuile omgevingen.
- batterijkast De garantie van deze accuback zal vervallen indien er water of andere vloeistoffen op of in de batterijkast gegoten worden. Ook geven we geen garantie indien er “vreemde” objecten expres of per ongeluk in de batterijkast gestoken worden.batterijkastDe batterij ontladt vanzelf als het systeem gedurende lange tijd niet wordt gebruikt.
- Laad de batterijkast dan om de 2-3 maanden op. Bij een normale werking worden de batterijen automatisch opgeladen.
- Indien batterijen vervangen worden, vervang ze dan met dezelfde aantallen, types en capaciteit.

OPGELET
De batterijen moeten worden vervangen door of onder toezicht van bevoegde technici, die vertrouwd zijn met de batterijen en de te nemen voorzorgsmaatregelen.

OPGELET
Gooi de batterij(en) niet in open vuur. Zij kunnen ontploffen.

OPGELET
Open of beschadig de batterijen niet. De elektrolyt die zij bevatten, is toxisch en schadelijk voor de huid en de ogen.

2 Gebruiksvoorwaarden

OPGELET
Risico op elektrische schok. De batterijkring is niet afgescheiden van de wisselstroom. Er kan gevaarlijke spanning aanwezig zijn tussen de batterijklemmen en de aarding. Doe een test voor u de batterij met blote handen aanraakt.

OPGELET
Batterijen kunnen elektrische schokken veroorzaken en kunnen een hoge kortsluitstroom hebben. Neem de volgende voorzorgsmaatregelen wanneer u de batterijen aanraakt:

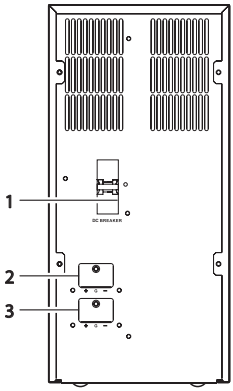
a. Doe horloges, ringen en andere metalen voorwerpen uit.
b. Gebruik werktuigen met een geïsoleerd handvat.
c. Draag rubberen handschoenen en schoenen.
d. Plaats geen metalen gereedschap of voorwerpen op de batterijen.
e. Koppel de laadbron los voordat u de batterijklemmen aansluit of loskoppelt.

Opslag

Bewaar de UPS op een plaats met een gematigd klimaat (-15 tot + 30 °C / +5 tot +86 °F) als u hem gedurende langere periode niet gaat gebruiken.

Laad de batterijen om de twee maanden op gedurende 12 uur, door de UPS te voeden en de ingangsschakelaar te sluiten. Herhaal dit om de drie maanden als de omgevingstemperatuur Ligt tussen de volgende waarden (+30 tot +45 °C / +86 tot +113 °F)

3 Achterpaneel



1. DC Automaat	1. Automaat die de batterij beschermt tegen overspanning. 2. Zet de schakelaar op O om de batterijen te vervangen. Als de batterijkast is aangesloten op een tweede batterijkast(of nog een volgende) batterijkast, wordt de gelijkspanning zonder onderbreking overgedragen op de tweede bank, via de UPS BAT +/- connector.
2. UPS BAT. +/-	Naar de UPS DC aansluiting.
3. EXT.BAT. +/-	batterijkast Naar de 2e (of volgende) accu bank DC aansluiting.

Opmerking: Kijk de verpakking en de buitenkant van de batterijkast zorgvuldig na voor u hem installeert. Houd de verpakking bij, zodat u haar later nog kunt gebruiken.

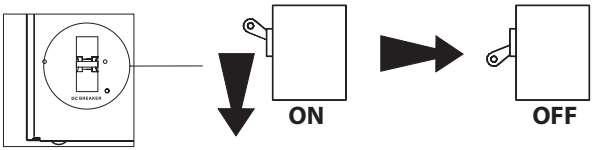
Uitpakken

1. Haal de batterijkast uit de verpakking
2. Verwijder het verpakkingsmateriaal.
   Opmerking: De batterijkast weegt ongeveer 39 kg. Wees voorzichtig wanneer u de eenheid uitpakt en verplaatst, om verwondingen te vermijden.
3. Het standaardpakket bevat:
   a. DC-aansluitingskabel
   b. Handleiding
   c. Toebehoren voor de aansluiting

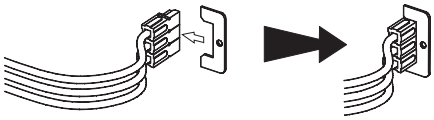
UPS	Aansluiting
AS 3000 230V **AS 2000 230V** **AS 1000 230V**	 1 stuk  2 stuks

Installatie instructies

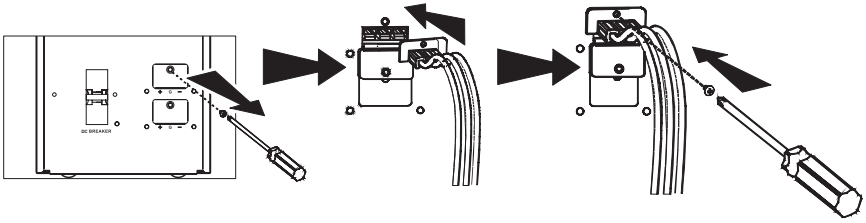
1



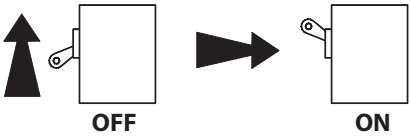
2

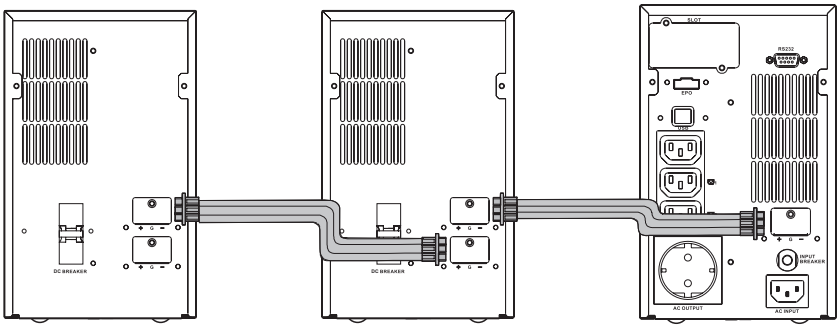


3



4





5 Technische kenmerken

UPS	1000VA	2000VA	3000VA
Referentie van de batterijkast	310598	310599	310600
Nominale systeem spanning	24VDC	48VDC	72VDC
Aantal batterijen	12	12	12
Capaciteit	7Ah	7Ah	7Ah
Kleur van connector	Rood (+), Zwart (-), Groen (gnd)		
Afmetingen, B x D x H (mm)			
Eenheid	322 x 151 x 444		
Gewicht (kg)			
Eenheid	39		

Afgedankte batterijen recyclen

Neem contact op met het plaatselijke centrum voor recycling of verwerking van gevaarlijk afval voor meer informatie over de correcte afvoer van afgedankte batterijen.

Note

LEGRAND
Pro and Consumer Service
BP 30076 - 87002
LIMOGES CEDEX FRANCE
www.legrand.com

Legrand se réserve le droit de modifier à tout moment le contenu de cet imprimé et de communiquer, sous n'importe quelle forme et modalité, les changements apportés.